

INHALT

I. Einleitung: Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft.	
Aspekte einer komparatistischen Methodologie	1
Von <i>Manfred Schmeling</i>	
1. Der Aufgabenbereich	1
2. Der wissenschaftsgeschichtliche Kontext	6
3. Typen und Methoden des Vergleichs	11
II. Die Periodisierung in der Literaturgeschichtsschreibung	25
Von <i>Martin Brunkhorst</i>	
1. Das historische Bewußtsein	25
2. Gliederungsmöglichkeiten	28
3. Zur Vor- und Frühgeschichte der Epochenbildung	33
4. Abgrenzungsversuche am Beispiel der Romantik	37
III. Einfluß- und Rezeptionsforschung	49
Von <i>Maria Moog-Grünewald</i>	
1. Von der Einfluß- zur Rezeptionsforschung	49
2. Grenzen und Möglichkeiten der »rezeptionsästhetischen Reflexion«	53
3. Formen und Modi der produktiven Rezeption	58
4. Frischs <i>Don Juan</i> – »Rezeption« und »Innovation«	65
IV. Thematologie	73
Von <i>Manfred Beller</i>	
1. Thema, Thematologie und Komparatistik	73
2. Stoff-, Motiv- und Themengeschichte	75
3. Terminologien und Grenzüberschreitungen	79
4. Typologie und Geschichte	82
5. Zum Beispiel das »Staatsschiff« in Dichtung und politischer Rede	85
V. Gattungstheorie und vergleichende Gattungsforschung	99
Von <i>Willy R. Berger</i>	
1. Gattungstheorie	99
2. Vergleichende Gattungsforschung	112
VI. Die literarische Übersetzung	125
Von <i>Erwin Koppen</i>	
1. Probleme der Praxis und des Studiums	125
2. Analyse und Wertung literarischer Übersetzung	129
3. Übersetzungstheorie	145
4. Übersetzung als Vermittlung im internationalen literarischen Verkehr	151

VII. Literatur und andere Künste	157
Von <i>Franz Schmitt-von Mühlensfels</i>	
1. Zugehörigkeit zum Gebiet der Vergleichenden Literaturwissenschaft	157
2. Stilvergleich: Zur »Wechselseitigen Erhellung der Künste«	158
3. Vergleich der Künste in thematologischen Untersuchungen	161
4. Das Phänomen der Doppelbegabungen.	162
5. Übertragung von formalen und thematischen Elementen einer Kunst auf eine andere	163
6. Mischformen	166
VIII. Wozu Vergleichende Literaturwissenschaft?	175
Von <i>Armand Nivelle</i>	
1. Vergleichende und nationale Literaturwissenschaft	175
2. Zur Methode der Vergleichenden Literaturwissenschaft	178
3. Zum Begriff »Literaturwissenschaft«	179
4. Der Ort der Komparatistik	181
5. Der komparatistische Bezugsrahmen	184
6. Vergleichende Literaturwissenschaft als Fach	186
Sachregister	187
Namensregister	190